

山水经典

Zhangjiajie, With Wonderful Landscapes

山水の經典 張家界

산수의 걸작

张家界

장가계

湖南地图出版社

山水经典

Zhangjiajie With

Wonderful Landscapes

山水の經典 張家界

산수의 걸작

张 家 界

장가계



御笔峰
Imperial Pen Peak
御笔峰
어필봉

天子山自然保护区
天子山自然保護区

Prince Mountain Natural Reserve
천자산자연보호구



黄石寨
Huangshizhai
黄石寨
황석재

张家界国家森林公园
張家界國家森林公園

Zhangjiajie National Forest Park
장가계국가산림공원



宝峰湖
Baofeng Lake
宝峰湖
보봉호

索溪峪自然保护区

Suoxiyu Natural Reserve

索溪峪自然保護区

소계곡자연보호구

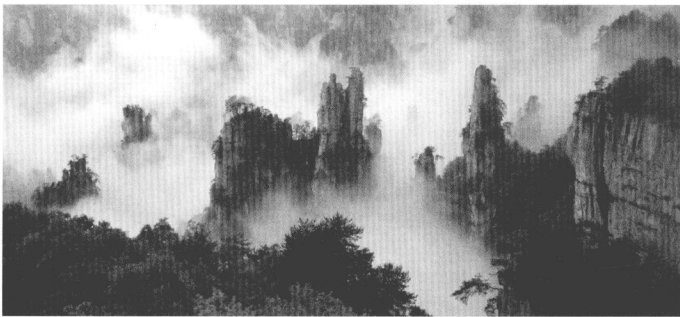
张家界概述

张家界市是1988年经国务院批准成立的省辖地级市，辖永定、武陵源两区和慈利、桑植两县，总人口160多万，总面积9563平方千米。市府设永定区，距省城长沙390千米，公路、铁路及航空运输都十分便利。

张家界气候宜人，属中亚热带山原型季风湿润气候。年平均气温16.8℃，冬无严寒，最冷月（1月）平均气温4.3℃，最热月（8月）平均气温27℃。雨量充沛，造就了风云多变的美景。

张家界具有世界一流的旅游资源，已列入自然风景区的五大片，约1000平方千米。最负盛名的是由张家界国家森林公园、索溪峪自然保护区、天子山自然保护区、杨家寨风景区四大块组成的被联合国教科文组织列入《世界自然遗产名录》的武陵源风景名胜区分区，总面积约264平方千米。该景区风光景观以世界罕见的奇特的石英砂岩峰林为主，遍布沟壑、溶洞、奇花异草、稀世珍木等。境内奇峰三千，秀水八百，构成数不清的动人画卷；境内那些如柱、如鞭、如塔、似人、似禽、似兽的峰林石景，无不给人以美丽的遐想；境内每当云蒸霞蔚、云涌峰浮，又会呈现仙境一般；境内郁郁葱葱的植被和清澈的湖泊、溪流，就象美丽的衣裳覆盖在大地之上；境内奇异的地下溶洞，更是如梦似幻，景象万千。这神奇的风光美景，聚峰、桥、洞、湖于一体，汇名山大川之大成，被誉为“大自然的迷宫”，“中国山水画原本”，不可思议的“天然博物馆”，“地球纪念物”。绝妙的造景，独特的地质结构，使之成为世界山水风光的经典、世界地质公园，吸引了越来越多的中外游客。

在武陵源核心景区外围，还分布着丰富的自然景观和人文景观。其中漓江风景区景色优美，溶洞奇特，漓江漂流会使你激情万分。此外，在这些风景区内还居住着土家族、白族、苗族等少数民族，他们有各自的民俗风情和习惯。土家族的摆手舞、茅古斯舞，白族的仗鼓舞，苗族的接龙舞，融合多民族的傩愿戏、花灯等至今保留着鲜明的传统特点，多姿多彩的民俗风情与绝美的自然风景交相映衬，使你流连忘返。



About Zhangjiajie

Approved by the State Council in 1988, Zhangjiajie became a city of the prefectural level under the administration of Hunan Province. It administers Yongding and Wulingyuan District and Cili and Sangzhi County. It has a total population of over 1.6 million and a total area of 9,563 km². The Municipal Government is located in Yongding District, 390 km far from Changsha, the capital of the province. Here there are convenient road, railway and air transportation facilities.

Zhangjiajie has comfortable climate belonging to humid subtropical mountainous monsoon climate. The average annual air temperature is 16.8℃. In winter, the weather is not chilly, and the average air temperature in the coldest month (January) is 4.3℃, and the average air temperature in the hottest month (August) is 27℃. With enough rainfalls, changing beautiful scenes are formed.

Zhangjiajie has first rate travel resources in the world. The five large areas listed in the natural scene areas have an area of about 1,000 km². The most famous one is Wulingyuan Scene Area listed in Catalog of World Natural Heritages by UNESCO, which consists of Zhangjiajie National Forest Park, Suoxiyu Natural Reserve, Prince Mountain Natural Reserve and Yangjiazhai Scene Area, with a total area of about 264 km². The scene area mainly includes world rare strange quartzite peak forests, with dongas, caves, strange flowers and grasses and rare trees spreading around. In the area, there are countless strange peaks and water scenes, which form uncountable attractions; the stone peak forests and splendors looking like columns, whips, towers, human beings, poultrys and animals in the area provide you with wonderful imaginations; as clouds wonder around and sunglow appears, a fairyland occurs; the lavishing green vegetations and crystal clear lakes and rivers look as if beautiful clothes covering the land; the fantastic underground caves in the area are dreamy and splendid. Such magic beautiful scenes combine peaks, bridges, caves and lakes, and gather essences of famous mountains and rivers, and they are called “the Maze of Nature”, “Original Landscape Painting of China”, unimaginable “Natural Museum”, and “Gift of Earth”. The wonderful scenes and unique geological structures enable it to be the masterpiece of beautiful world landscapes and a world geological park, attracting more and more domestic and foreign visitors.

Outside the core scene area of Wulingyuan, there are rich natural scenes and human cultural scenes. Among them, Loujiang River scene area has beautiful scenes, strange caves, and drifting in Loujiang River will excite you greatly. In addition, in the scenic areas, there lives minorities such as Tujia Nationality, Bai Nationality, Miao Nationality, etc, and they have their own folk customs. The hand shaking dance and Maogusi Dance of Tujia Nationality, the drum dance of Bai Nationality, and the Linking Dance of Miao Nationality combine the Nuoyuan Opera and Huadeng Opera of many nationalities, and now still have obvious traditional features. The wonderful folk customs and beautiful natural scenes are integrated, leaving a deep impression in your mind.

張家界の概述

張家界市は1988年國務院の許可で設立した省に所属する市で、永定と武陵源2つ区及び慈利、桑植2つ県を管轄してあります。総人口の160万人余り、総面積の9563平方キロメートルであります。市政府は永定区に位置して、省都長沙市の390キロメートルに離れて、道路、鉄道と航空輸送はすべて非常に便利です。

張家界の気候が穏やかで心地よく、亜細亜中部熱帯の山原型季風湿り気候に属します。年間の平均気温は16.8℃、冬の厳寒がなくて、最も寒い月（1月）の平均気温が4.3℃、最も暑い月（8月）の平均気温が27℃です。降雨量は満ちあふれて、風雲のよく変わり美しい景色を育成しました。

張家界は世界の一流の観光資源を持って、すでに自然な景勝地になった5箇所、約1000平方キロメートルがあります。最も高い名声は張家界国家森林公園、索溪峪自然保護区、天子山自然保護区、楊家寨景勝地4箇所で構成する国連の科学教育文組織に《世界自然遺産の名簿》にいった武陵源名勝が総面積約264平方キロメートルです。この観光地区の景観は世界のめったにない珍しい石英の砂岩の峰林を主として、溝と谷、鐘乳洞、珍しい草花、世にも珍しいの貴重品の木などに至る所にあります。不思議な峰が3千、秀水が8百で数え切れない感動させる絵になっています。境界内の柱、鞭、塔、人、鳥獣のような峰林石景が人に美しい思いでにさせます。きらびやかで、湧き出る峰は浮かんで、また仙境が現れるようです。青々と生い茂る植生と澄みきった湖、溪流が美しい服のように大地の上で覆い、地下にある奇異な鐘乳洞、更に夢のように変化、光景は多種多様であります。この非常に不思議な美しい景色は峰、橋、穴、湖を一体に集まって、有名な山や川になって、“大自然の迷宮”、“中国の山水画の原本”、不思議な“天然の博物館”、“地球の記念物”だと誉められています。絶妙な造景、独特な地質の構造、それによって世界の山水の派手な經典、世界の地質の公園になって、だんだん多くなる国内外の観光客を引きつけました。

武陵源核心の観光地区の周りで、まだ豊富な自然の景観と人文の景観が分布しています。その中溇江風景区の景色は優美で、鐘乳洞は珍しくて、溇江のフローは観光客に興奮させてきれいな物であります。それ以外に、景勝地の内でまだ居住しているトゥチャ族、白族、ミャオ族などの少数民族、彼らは各自の民俗と習慣があります。トゥチャ族の手を振り踊り、茅古斯踊り、白族の仗鼓舞り、ミャオ族のは接竜舞りは多民族の祈願、灯籠などを融合し、今なお鮮明な伝統の特徴を保留しています。多彩な民俗風情と比べる物のない美しい自然な景色が引き立って、お客様は帰りたくなります。

장가계개술

장가계는 1988년 국무원에서 비준하여 성립된 성급관할 지구급도시로서 산하에 영정, 무릉 두구역과 자리, 상직 두 현으로 구성되고 총면적은 9563평방키로 미터이다. 시정부소재지는 영정구에 위치해 있고 성소재지와와의 거리는 390키로 미터로서 도로, 철도 및 항공운수가 모두 편리하다.

장가계는 기후가 기온하고 중아열대 산구형 계절풍습윤성기후이며 연 평균기온은 16.8도이고 우량이 충족하며 날씨변화가 많은 지역이다.

장가계는 세계일류의 관광자원을 가지고 있는 바 이미 자연보호구로 열거된 구역이 5개소로서 약 1000평방미터에 달한다. 가장 인기가 있는 곳은 장가계 국가 삼림공원, 소계육자연보호구, 천자산자연보호구, 양가채관광구 등 네개로 구 성된, 유엔과학교육조직으로부터 <세계자연유산명록>에 기입된 무릉원관광구로서 총 면적은 264만 평방키로미터이다. 이 관광구역의 경치는 전세계에서 보기드문 독특한 석영모래암으로 기복을 이루었고 골짜기, 카스트지형, 기화이초와 친구한 수목으로 이루어다. 관광구내에는 삼천기복, 팔백백계곡으로 헬수 없는 그림을 펼쳐 주고 있으며 관광구에는 기동, 채찍, 탑, 사람, 날짐승, 들짐승처럼 생긴 돌 바위가 수도룩하여 사람들에게 아름다운 동경을 남겨주며 구역내에서 안개가 솟아 계곡을 몰아치며 치달아 올라 한쪽의 선경과도 같으며 울울창창한 식물 피복과 맑디맑은 못, 계수는 대지에 이쁜 옷을 입혀 놓은듯하며 기이한 지하카스트는 꿈과도 같은 광경이 마음을 잡아 이끈다.이 신기한 경치는 봉우리, 다리, 암동, 못 등으로 명산대찰이 되게 하였고 <대자 연의 미궁>, <중국산수화의 원산지>라는 호칭에 더 말할수 없이 확실한 <자연 박물관>이고 <지구기념관>이다. 절묘한 조경, 독특한 지질구조는 세계산수 풍격의 걸작으로서 세계의 지질공원으로서 더욱더 많은 중외관광객들을 흡인하고 있다.

무릉원핵심구역의 바깥에는 풍부한 자연경치와 인문경치가 있다. 그중 루강풍 경구는 경치가 아름답고 카스트지형이 많으며 루강의 표류는 당신을 격동시킬 것이다. 이외, 이곳 풍경구내의 토가족, 백족, 묘족 등 소수민족은 각이한 민족과 습관을 가지고 있다. 토가족의 요수춤, 모고스춤, 백족의 장고춤, 묘족의 용춤등은 여러 민족의 안무, 동물놀이 등으로 지금까지 보존하고 있는 선명한 전통특색이며 천태만상의 민족습관 및 절묘한 자연풍경의 서로 안바침되어 손님의 옷깃을 잡아 당길 것이다.

天子山自然保护区

天子山为台地地貌，地势高，四面皆可观景。景区总面积67平方千米，山峰林立，层次丰富，景色奇美。“峰林、云海、冬雪、霞日”堪称天子山四大奇观。主要景点有御笔峰、仙女献花、武士训马、贺龙公园、点将台、神堂湾、大观台等。

Prince Mountain Natural Reserve

Prince Mountain belongs to mesa relief, with high altitude, and wonderful scenes can be appreciated around. The scenic area has a total area of 67 km², in which there are towering peaks, and layers and layers of picturesque scenes. “Peak forest, cloud sea, winter snow and sunglow” are called the four miracles of Prince Mountain. Main beautiful scenes include Imperial Pen Peak, Fairy Presenting Flowers, Warrior Training a Horse, He Long Park, Naming Platform, Magic Hall Bay, Grand Watching Platform, etc.

天子山自然保護区

天子山は台地の地形で、地形は高く、四つの面が全て観になります。観光地の総面積が67平方キロメートル、山の峰は林立して、段階は豊かにして、景色が奇美であります。“峰林、雲海、冬の雪、朝焼けの日”が天子山の四つの奇観と呼ばれています。主要な名所は御筆峰、仙女献花、武士訓馬賀竜公園、点将台、神堂湾、大观台等で構成します。

천자산자연보호구

천자산은 계단식지형으로 지세가 높고 사면으로 경치를 볼수 있다. 관광구의 총면적은 67만평방미터로서 산봉우리가 수풀처럼 솟아 있고 층차가 많으며 경치가 절묘하다. <산봉, 운해, 동설, 하일>은 천자산의 네가지 경관이다. 주요한 관광 지점은 여봉산, 선녀현화, 무사훈마, 하룡공원, 점장대, 신당만, 대관대이다.





御笔峰
Imperial Pen Peak
御笔峰
어필봉



东海云涛 Tossing Clouds above East Sea 東シナ海の雲 동해구름



赵玉君 摄



仙女献花 Fairy Presenting Flowers 仙女は花束を捧げる 선녀헌화



赵玉君 摄

御笔峰晚霞

Sunset Glow at Imperial Pen Peak

御筆峰の夕焼け

어필봉의 저녁노을





武士训马 Warrior Training a Horse 武士は馬を教え諭す 무사훈마



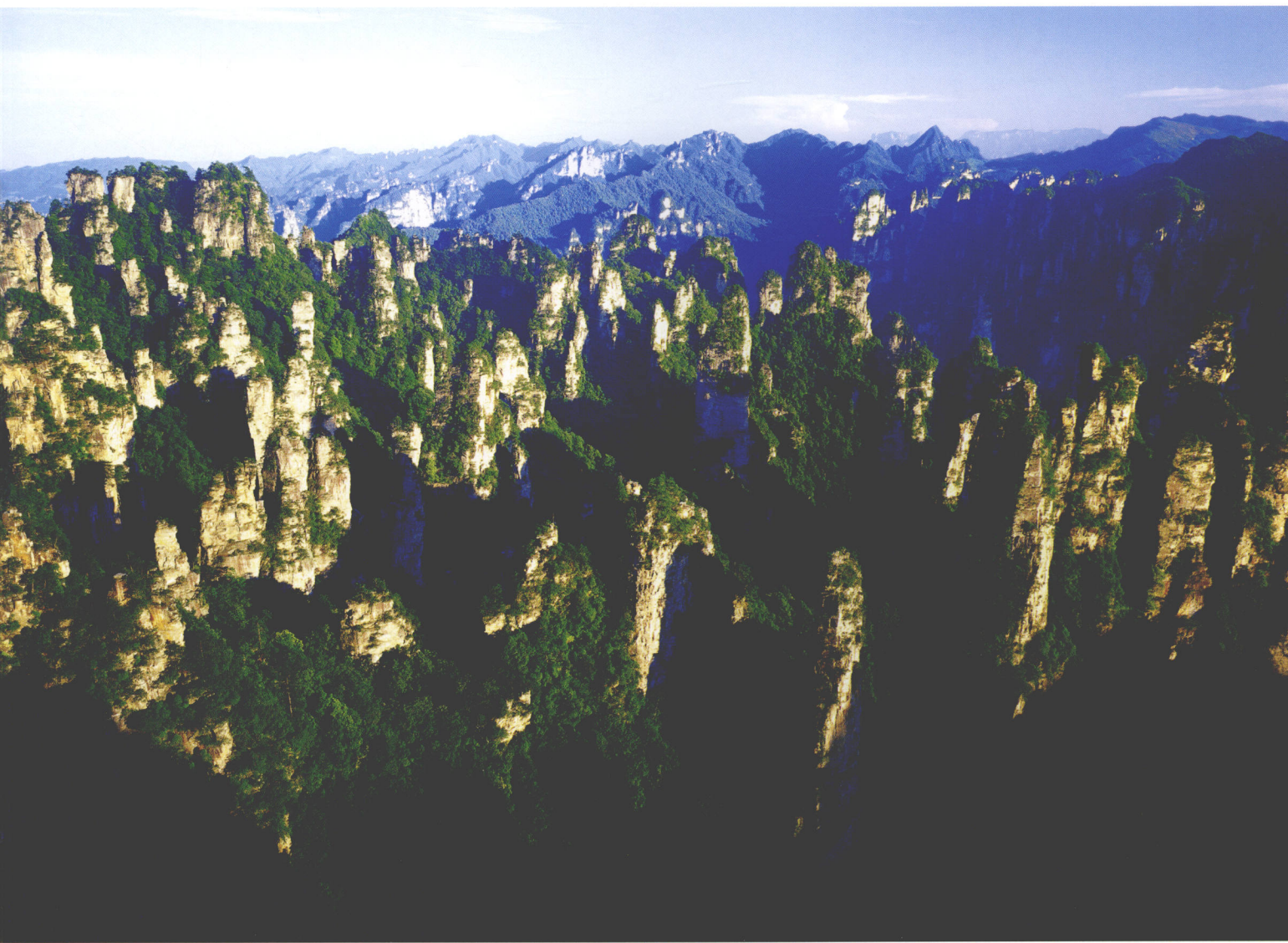
石船出海 Launching Stone Ship 石の船は海に出る 돌선박출해



蓬莱仙境 Fairy Abode 蓬莱の仙境 봉래선경



武陵冬韵 Winter Scene in Wuling 武陵の冬韻 무릉의 겨울



点将台 Naming Platform 派遣者指名台 정장대

